

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL



A/41/177  
24 February 1986  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十一届会议

暂定项目表 \* 项目 71、92、97 和 137

审查《加强国际安全宣言》的执行情况

消除一切形式种族歧视

消除基于宗教原因的一切形式的不容忍

发展和加强各国间睦邻关系

1986年2月24日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

关于保加利亚常驻联合国代表写给你的信 (A/41/167), 奉我国政府指示, 我谨请你将所附土耳其外交部发言人为答覆关于保加利亚通讯社的关于保加利亚境内土耳其少数民族困苦境况的声明的问题所作的声明作为大会暂定项目表项目 71、92、97 和 137 的正式文件散发。

常驻代表

大使

伊尔泰尔·蒂尔克门 (签名)

\* A/41/50.

附件

土耳其外交部发言人的声明

保加利亚官方通讯社“保加利亚通讯社”奉保加利亚政府指示发表了一项“声明”，否认该国境内的土耳其穆斯林教徒少数民族遭受到暴力、压迫和同化的迫害。保加利亚通讯社为了欺骗世界舆论，竟漠视各种保证这一少数民族的地位和权利的双边和多边协约和协定所规定保加利亚应该承担的缔约国义务，并无聊到指控土耳其政府干涉保加利亚内政和鼓动对该国进行毁谤宣传。

保加利亚通讯社所指称为“谎言和捏造”的那些事件，即逼迫改换土耳其姓名、毁坏清真寺及其他暴力和谋杀行为，都不单单是土耳其这样说的，这些事实还都经过外国外交消息来源及处理人权事务的各国际机构的证实。

尽管有这些由客观的观察员所揭发的事实以及为保证保加利亚境内土耳其穆斯林教徒少数民族地位和权利存在各种协约和协定，保加利亚仍然企图掩饰其150万少数民族遭受暴力、压迫和二十世纪终了时灭绝文化的迫害，这全然是对世界舆论智慧和见识的嘲笑。

关于土耳其穆斯林教徒少数民族突然决定将其作为宗教和文化传统象征的姓名，改以保加利亚形式的姓名，保加利亚当局这种荒谬的提法是根本不能取信于人的。土耳其穆斯林教徒少数民族所聚居的地区被严密封锁，不许国际新闻界、观察员和国际机构的代表进入，当时已有一年半之久，这个事实最充分地证明了就是保加利亚当局自己也不相信这种荒谬的提法。

世界舆论都知道，处理人权事务国际机构的代表以及国际新闻界的成员请求准许前往已知发生暴力和压迫行为的地区的要求不是被拒绝，就是没有得到答覆。

保加利亚当局胆敢指控土耳其政府为大国沙文主义的国家主义，却动员保加利亚的科学机构从事那些能令人想起纳粹的超级人种恐怖理论的研究工作，包括挖掘

坟墓来研究人骨和头骨以图证明居住在保加利亚的人是纯种保加利亚民族的这一种不可思议的理论。

全世界都知道土耳其政府没有采取泛土耳其主义的政策。然而，保加利亚政府在同化了该国的其他族裔团体后，似乎有倾向正在采取实现其“大保加利亚”梦想的某些扩张主义措施和奉行着各种荒唐怪诞的理论。只要看一下保加利亚的新闻报导就足以证明这一点。

土耳其忠实履行保加利亚政府的“声明”中所提到的《1975年睦邻宣言》及土耳其所签署的所有其他法律文书。在这方面宜请保加利亚政府仔细地研读一下该1975年《宣言》，尤其是其执行部分的第一部分，并加以实践。

至于引起保加利亚政府深度关切的国际社会愤慨，这种愤慨是文明世界眼见到150万少数民族被禁止使用他们祖先的姓名、讲当地语言、信拜自己的宗教、甚至不准同保加利亚国外的亲戚通信，因此所真诚表达出来的对人命的尊重。

土耳其一向愿望同所有国家特别是同邻国发展关系而不论政治与社会制度的不同。在这方面，当保加利亚尚未粗暴违反其对本国境内土耳其穆斯林教徒少数民族的缔约国义务期间，土耳其扩大了它同保加利亚的关系，并将关系提升到了一定水平。土耳其真诚希望进一步促进和发展这些对两国人民彼此有利的关系。并认为这方面存在各种可能途径。但是唯一的先决条件是保加利亚要能向世界舆论证明它严格尊重为各种双边和多边协约与协定所保障的保加利亚境内土耳其穆斯林教徒少数民族的少数民族权利和地位。

土耳其再次提醒保加利亚关于这些事件初起时我国向保加利亚政府传达的建议，后来还一再地重覆提过，即建议就两国之间的所有问题，包括土耳其穆斯林教徒少数民族情况的问题和移民问题，举行双边讨论，并希望保加利亚放弃那些严重损害其政权声誉的种族主义措施而采取合乎实际的态度。

-----